

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1799/2003 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Οκτωβρίου 2003

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1210/2003 σχετικά με ορισμένους ειδικούς περιορισμούς στις οικονομικές και χρηματοδοτικές σχέσεις με το Ιράκ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 60 και 301,

την κοινή θέση 2003/495/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 7ης Ιουλίου 2003, για το Ιράκ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από την κοινή θέση 2003/735/ΚΕΠΠΑ⁽²⁾,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Μετά την απόφαση 1483 (2003) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών της 22ας Μαΐου 2003, το Συμβούλιο εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1210/2003, της 7ης Ιουλίου 2003, σχετικά με ορισμένους ειδικούς περιορισμούς στις οικονομικές και χρηματοδοτικές σχέσεις με το Ιράκ⁽³⁾, ο οποίος, μεταξύ άλλων, προβλέπει μέτρα δέσμευσης με στόχο την πρώην κυβέρνηση του Ιράκ και άλλες κρατικές οντότητες. Τα εν λόγω μέτρα τέθηκαν σε ισχύ στις 9 Ιουλίου 2003.
- (2) Η αναθεώρηση των σχετικών κειμένων οδήγησε στο συμπέρασμα ότι η απόφαση δεν απαιτεί την εφαρμογή των μέτρων δέσμευσης στα κεφάλαια και στους οικονομικούς πόρους υπουργείων και άλλων δημοσίων οντοτήτων που δεν ευρίσκονταν εκτός Ιράκ κατά την ημερομηνία της 22ας Μαΐου 2003, αλλά εγκατέλειψαν το Ιράκ μετά την ημερομηνία αυτή.
- (3) Βάσει των προαναφερθέντων, θα πρέπει να επανεξετασθεί η απαγόρευση της διάθεσης κεφαλαίων και οικονομικών πόρων σε κρατικές οντότητες στο Ιράκ, καθώς η απαγόρευση αυτή θίγει τη λειτουργία των εν λόγω οντοτήτων και εμποδίζει χωρίς λόγο την ανασυγκρότηση του Ιράκ. Κατά συνέπεια, καθίσταται περιττή η διευκρίνιση σχετικά με τις εισερχόμενες πληρωμές από εξαγωγές, οι οποίες πραγματοποιούνται μέσω των Κρατικών Τραπεζών που απαριθμούνται στο σχετικό παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1210/2003.
- (4) Η απόφαση 1483 (2003) παρουσιάζει τη δέσμευση κεφαλαίων και οικονομικών πόρων ως το πρώτο βήμα μιας διαδικασίας που οδηγεί στη μεταβίβαση των εν λόγω κεφαλαίων και πόρων στο ταμείο ανάπτυξης για το Ιράκ. Επίσης, εξαιρεί από την εν λόγω διαδικασία τα κεφάλαια και τους οικονομικούς πόρους που αποτελούν το αντικείμενο δέσμευσης που επιβλήθηκε ή απόφασης που λήφθηκε πριν από τις 22 Μαΐου 2003. Κατά συνέπεια, είναι περιττή η διατήρηση των μέτρων δέσμευσης στην περίπτωση που τα συγκεκριμένα κεφάλαια και οι οικονομικοί πόροι εξαίρονται ρητά από την απαίτηση μεταφοράς τους στο εν λόγω ταμείο.

- (5) Σημειώνεται ότι η έλλειψη απαίτησης για δέσμευση δεν θα πρέπει να θίξει τη δυνατότητα εφαρμογής των συνήθων κανόνων αναγνώρισης και επιβολής της εφαρμογής των διαιτητικών αποφάσεων και των αποφάσεων αλλοδαπών δικαστηρίων. Επιπλέον, καμία εξαίρεση δεν θα πρέπει να παραχωρείται μέσω απόφασης η οποία έχει ληφθεί κατά παράβαση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3541/92 του Συμβουλίου, της 7ης Δεκεμβρίου 1992, για την απαγόρευση της ικανοποίησης των αιτήσεων του Ιράκ όσον αφορά συναλλαγές που επηρεάζονται από το ψήφισμα 661 (1990) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και από τα συναφή ψηφίσματα⁽⁴⁾.
- (6) Δεδομένου ότι οι τροποποιήσεις αυτές σχετίζονται με την ερμηνεία της απόφασης 1483 (2003), κρίνεται σκόπιμο να έχουν αναδρομική ισχύ από την ημερομηνία κατά την οποία τέθηκε σε ισχύ ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1210/2003,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1210/2003 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 4

1. Δεσμεύονται όλα τα κεφάλαια και οι οικονομικοί πόροι που ανήκουν στην προηγούμενη κυβέρνηση του Ιράκ, ή σε οποιονδήποτε από τους δημόσιους φορείς, οργανισμούς και επιχειρήσεις, συμπεριλαμβανομένων των εταιριών ιδιωτικού δικαίου στις οποίες οι δημόσιες αρχές έχουν πλειοψηφική ή ελέγχουσα συμμετοχή, ή σε φορείς της εν λόγω κυβέρνησης, που έχουν οριστεί από την επιτροπή κυρώσεων και απαριθμούνται στο παράρτημα III, εφόσον ευρίσκονταν εκτός Ιράκ κατά την ημερομηνία της 22ας Μαΐου 2003.

2. Δεσμεύονται όλα τα κεφάλαια και οι οικονομικοί πόροι που ανήκουν, ή είναι ιδιοκτησία ή βρίσκονται στην κατοχή των ακόλουθων προσώπων, που έχουν οριστεί από την επιτροπή κυρώσεων και απαριθμούνται στο παράρτημα IV:

- α) του πρώην προέδρου Σαντάμ Χουσεΐν·
- β) των ανώτατων αξιωματούχων του καθεστώτος του·
- γ) των άμεσων μελών των οικογένειών τους ή
- δ) των νομικών προσώπων, οργανισμών ή οντοτήτων που ανήκουν ή τελούν υπό τον άμεσο ή έμμεσο έλεγχο των προσώπων που απαριθμούνται στα στοιχεία α), β) και γ), ή οποιουδήποτε φυσικού ή νομικού προσώπου που ενεργεί για λογαριασμό τους ή υπό τις οδηγίες τους.

⁽¹⁾ ΕΕ L 169 της 8.7.2003, σ. 72.⁽²⁾ Βλέπε σελίδα 40 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.⁽³⁾ ΕΕ L 169 της 8.7.2003, σ. 6.⁽⁴⁾ ΕΕ L 361 της 10.12.1992, σ. 1.

3. Κανένα κεφάλαιο δεν διατίθεται, άμεσα ή έμμεσα, ή προς όφελος οποιουδήποτε από τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα, τις οντότητες ή τους οργανισμούς που απαριθμούνται στο παράρτημα IV, ή για λογαριασμό αυτών.
4. Κανένας οικονομικός πόρος δεν διατίθεται, άμεσα ή έμμεσα, ή προς όφελος οποιουδήποτε από τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα, τις οντότητες ή τους οργανισμούς που απαριθμούνται στο παράρτημα IV, ή για λογαριασμό αυτών, με στόχο τη διευκόλυνση αυτού του προσώπου, του οργανισμού ή της οντότητας να αποκτήσει κεφάλαια, αγαθά ή υπηρεσίες.»
2. Στο άρθρο 5, η παράγραφος 2 διαγράφεται.
3. Το άρθρο 6 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «Άρθρο 6
1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 4, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, όπως απαριθμούνται στο παράρτημα V, δύνανται να εγκρίνουν την αποδέσμευση των δεσμευμένων κεφαλαίων ή των οικονομικών πόρων, εφόσον πληρούνται όλοι οι ακόλουθοι όροι:
- α) τα κεφάλαια ή οι οικονομικοί πόροι αποτελούν το αντικείμενο δικαστικής, διοικητικής ή διαιτητικής δέσμευσης που επιβλήθηκε πριν από τις 22 Μαΐου 2003 ή δικαστικής, διοικητικής ή διαιτητικής απόφασης που λήφθηκε πριν από την ημερομηνία αυτή·
- β) τα κεφάλαια ή οι οικονομικοί πόροι θα χρησιμοποιηθούν αποκλειστικά για να ικανοποιηθούν απαιτήσεις που έχουν ασφαλισθεί μέσω τέτοιας δέσμευσης ή απαιτήσεις που έχουν

αναγνωρισθεί ως έγκυρες μέσω τέτοιας απόφασης, εντός των ορίων που θέτουν οι ισχύοντες νόμοι και κανονισμοί που διέπουν τα δικαιώματα των προσώπων που εγείρουν τέτοιες απαιτήσεις·

- γ) η ικανοποίηση της απαίτησης δεν γίνεται κατά παράβαση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3541/92 και
- δ) η αναγνώριση της δέσμευσης ή της απόφασης δεν αντιτίθεται στη δημόσια πολιτική του εμπλεκόμενου κράτους μέλους.

2. Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, τα κεφάλαια, οι οικονομικοί πόροι και τα έσοδα από οικονομικούς πόρους που δεσμεύονται σύμφωνα με το άρθρο 4 δύνανται να αποδεσμευθούν μόνο με σκοπό την μεταβίβασή τους στο ταμείο ανάπτυξης του Ιράκ που κατέχει η Κεντρική Τράπεζα του Ιράκ, υπό τους όρους που ορίζει η απόφαση 1483 (2003) του ΣΑΗΕ.»

4. Ο τίτλος του παραρτήματος V αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Κατάλογος των αρμοδίων αρχών που αναφέρονται στα άρθρα 6, 7 και 8.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από τις 9 Ιουλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 13 Οκτωβρίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

F. FRATTINI